

PACHA RURAQ

Wawqi kundur,
qamqa hanan pachataqa atipanki.
Yanasa killis,
qamqa llapan sillutaqa purinki.
¿Manachu qamkuna mamayta rikararqaniku?

Mamay muhu ruraq.
Pachamama kausay kamaq.
Ñuqaqa makikipita mana mikuynirqa
mallaqkaynita wiksaykita ashirkur wañuchirqa.
Ñuqaqa ñuñuykita mana upyarca,
ch'akirini yakumanta, parawan wañuchirqanki
sapallan, wakcha purikapti.

Wawqi kundur,
chay puyuqa phawaykita mana munanchu,
chaymi kawanmi mamay, willamanki
wawqi killis,
chay paraqa phawaykita mana munanchu,
chayqa kachanmi mamay, nimanki.

Mamay, kausay wañuchirqanki
Pasñakaptinki.
Mamay, millay wiqsayukuyni wañuchirqanki
Wayñakaptinki.
Puyu wiñaypas llanthu kumarqanki
Para wiñaypas ch'akiyta wañuchirqanki.

CREADORA DEL MUNDO

Hermano cóndor
que reinas lo celeste.
Amigo Killis
que surcas el firmamento.
¿No habrán visto a mi madre?

Madre creadora de semilla.
Tierra germinadora de vida.
Sin comer de tus manos
calmé mi hambre buscando en tus entrañas.
Yo que no bebí de tu pecho
saciaste mi sed con la lluvia
cuando solo y huérfano andaba.

Hermano cóndor,
en esa nube que impide tu vuelo
allí vive mi madre, afirmas.
Hermano killis,
esa lluvia que impide tu vuelo
lo deja caer mi madre, dices.

Madre, aunque mi vida causó tu muerte
cuando joven,
aunque mi concepción violenta te dio muerte
cuando joven.
Nube siempre me diste sombra.
Lluvia siempre calmaste mi sed.

Dante Gonzales Rosales

DANTE GONZALES ROSALES (1973). *Estudia Literatura en la UNMSM*. Co director de la Revista *Ihmen* y de la plaquette *Sotto Voce*.